



1ST SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO
57 ELIZABETH II, 2008

1^{re} SESSION, 39^e LÉGISLATURE, ONTARIO
57 ELIZABETH II, 2008

Bill 35

**An Act to authorize the
Minister of Finance to make payments
to eligible recipients out of money
appropriated by the Legislature and
to amend the Fiscal Transparency and
Accountability Act, 2004,
the Ministry of Treasury and
Economics Act and the
Treasury Board Act, 1991**

The Hon. D. Duncan
Minister of Finance

Government Bill

1st Reading March 18, 2008
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

Projet de loi 35

**Loi autorisant le ministre
des Finances à faire des versements
aux bénéficiaires admissibles
sur les crédits affectés par la
Législature et modifiant la
Loi de 2004 sur la transparence
et la responsabilité financières,
la Loi sur le ministère du Trésor
et de l'Économie et la Loi de 1991
sur le Conseil du Trésor**

L'honorable D. Duncan
Ministre des Finances

Projet de loi du gouvernement

1^{re} lecture 18 mars 2008
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The *Investing in Ontario Act, 2008* authorizes the Minister of Finance to make payments out of money appropriated by the Legislature to certain persons and entities that do not carry on their activities for the purpose of gain or profit.

The total payments made under the new Act in each fiscal year shall not exceed the lesser of,

- (a) the amount appropriated by the Legislature; and
- (b) the amount that would otherwise be the annual surplus for that fiscal year less the prescribed amount, if any, of that surplus allocated to the reduction of the accumulated deficit.

The new Act authorizes the Minister of Finance to determine the terms and conditions on which payments may be made.

The Lieutenant Governor in Council is authorized to prescribe by regulation the recipients to whom payments may be made, the purposes for which payments may be made, the method of and basis for calculating the payments, the activities in which the Minister of Finance may engage in furtherance of the purposes of this Act and the amount of the surplus, if any, for a fiscal year that must be allocated to the reduction of the province's accumulated deficit.

Complementary amendments are made to the *Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004*, the *Ministry of Treasury and Economics Act* and the *Treasury Board Act, 1991*.

NOTE EXPLICATIVE

La *Loi de 2008 permettant d'investir dans l'Ontario* autorise le ministre des Finances à faire des versements, sur les crédits affectés par la Législature, à certaines personnes et entités qui exercent des activités sans but lucratif.

Le plafond des versements faits en vertu de la nouvelle loi au cours d'un même exercice ne doit pas dépasser la moins élevée des sommes suivantes :

- a) les crédits affectés par la Législature;
- b) la différence entre la somme qui correspondrait par ailleurs à l'excédent budgétaire de cet exercice et la portion éventuelle prescrite de cet excédent qui est affectée à la réduction du déficit accumulé.

La nouvelle loi autorise le ministre des Finances à assortir les versements de conditions.

Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à prescrire, par règlement, les bénéficiaires des versements, les fins de ces versements, le mode et la base de leur calcul, les mesures que peut prendre le ministre des Finances pour réaliser les objets de la loi et la portion éventuelle de l'excédent budgétaire d'un exercice qui doit être affectée à la réduction du déficit accumulé de la province.

Des modifications complémentaires sont apportées à la *Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières*, à la *Loi sur le ministère du Trésor et de l'Économie* et à la *Loi de 1991 sur le Conseil du Trésor*.

**An Act to authorize the
Minister of Finance to make payments
to eligible recipients out of money
appropriated by the Legislature and
to amend the Fiscal Transparency and
Accountability Act, 2004,
the Ministry of Treasury and
Economics Act and the
Treasury Board Act, 1991**

**Loi autorisant le ministre
des Finances à faire des versements
aux bénéficiaires admissibles
sur les crédits affectés par la
Législature et modifiant la
Loi de 2004 sur la transparence
et la responsabilité financières,
la Loi sur le ministère du Trésor
et de l'Économie et la Loi de 1991
sur le Conseil du Trésor**

This Act amends or repeals more than one Act. For the legislative history of these Acts, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History on www.e-Laws.gov.on.ca.

Remarque : La présente loi modifie ou abroge plus d'une loi. L'historique législatif de ces lois figure aux pages pertinentes de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Interpretation

1. (1) A word or expression that is defined in section 1 of the *Financial Administration Act* or section 1 of the *Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004* has the same meaning in this Act.

Interprétation

1. (1) Les termes de la présente loi qui sont définis à l'article 1 de la *Loi sur l'administration financière* ou à l'article 1 de la *Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières* s'entendent au sens de ces lois.

Eligible recipient

(2) In this Act,

“eligible recipient” means a person or entity, other than an individual but including a partnership whose members may be individuals, that does not carry on activities for the purpose of gain or profit.

Bénéficiaire admissible

(2) La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«bénéficiaire admissible» Personne ou entité, à l'exclusion d'un particulier mais y compris une société de personnes dont les associés peuvent être des particuliers, qui exerce ses activités sans but lucratif.

Province's consolidated financial statements

(3) In this Act, a reference to the province's consolidated financial statements for a fiscal year is a reference to the summary financial statements set out in the Public Accounts for the fiscal year prepared in accordance with section 13 of the *Ministry of Treasury and Economics Act*.

États financiers consolidés de la province

(3) La mention dans la présente loi des états financiers consolidés d'un exercice de la province vaut mention des états financiers sommaires qui figurent dans les comptes publics de l'exercice préparés conformément à l'article 13 de la *Loi sur le ministère du Trésor et de l'Économie*.

Authorized payments

2. (1) The Minister of Finance may, out of money appropriated therefor by the Legislature and in accordance with this Act and the regulations, make payments in respect of a fiscal year beginning on or after April 1, 2007 to eligible recipients on such terms and conditions as the Minister considers advisable.

Autorisation de faire des versements

2. (1) Le ministre des Finances peut, sur les crédits affectés à cette fin par la Législature et conformément à la présente loi et aux règlements, faire des versements à l'égard d'un exercice qui commence le 1^{er} avril 2007 ou par la suite aux bénéficiaires admissibles aux conditions qu'il estime souhaitables.

Maximum amount

(2) The maximum amount that may be paid to eligible

Plafond

(2) La somme maximale qui peut être versée aux bénéficiaires

recipients under this Act in respect of a fiscal year shall not exceed the lesser of the amount appropriated by the Legislature for the purposes of this Act in respect of the fiscal year and the amount, if any, by which “A” exceeds “B”, where,

“A” is the amount that, but for the payments made under this Act in respect of the fiscal year, would be the surplus for the fiscal year as provided in the province’s consolidated financial statements, and

“B” is the amount, if any, prescribed in the regulations that represents the amount of the surplus referred to in “A” that is to be allocated to the reduction of the accumulated deficit.

Regulations

3. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing eligible recipients and classes of eligible recipients for the purposes of this Act;
- (b) prescribing the purposes for which payments may be made under this Act;
- (c) prescribing the method of and the basis for calculating payments to be made under this Act;
- (d) prescribing activities in which the Minister of Finance may engage in furtherance of the purposes of this Act;
- (e) prescribing, for the purposes of the definition of “B” in subsection 2 (2), the amount, if any, of the surplus for a fiscal year to be allocated to the reduction of the accumulated deficit shown in the province’s consolidated financial statements for the fiscal year.

Retroactive regulations

(2) A regulation is, if it so provides, effective with reference to a period before it is filed.

COMPLEMENTARY AMENDMENTS

4. *The Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004* is amended by adding the following section:

Expenditures under the *Investing in Ontario Act, 2008*

14.1 An expenditure incurred by the Government of Ontario in respect of a fiscal year under the *Investing in Ontario Act, 2008* shall be considered to be an expense of the Government of Ontario for that fiscal year for the purposes of this Act.

5. (1) Subsection 13 (1) of the *Ministry of Treasury and Economics Act* is repealed.

(2) Section 13 of the Act is amended by adding the following subsection:

ficiaires admissibles au titre de la présente loi à l’égard d’un exercice ne doit pas excéder les crédits affectés par la Législature pour l’application de la présente loi à l’égard de l’exercice ou, s’il est moins élevé, l’excédent éventuel de «A» sur «B», où :

«A» représente la somme qui, sans les versements faits au titre de la présente loi à l’égard de l’exercice, correspondrait à l’excédent budgétaire de l’exercice selon les états financiers consolidés de la province;

«B» représente la portion éventuelle prescrite par règlement de l’excédent budgétaire visé à l’élément «A» qui doit être affectée à la réduction du déficit accumulé.

Règlements

3. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire des bénéficiaires admissibles et des catégories de bénéficiaires admissibles pour l’application de la présente loi;
- b) prescrire les fins auxquelles des versements peuvent être faits au titre de la présente loi;
- c) prescrire le mode et la base de calcul des versements à faire au titre de la présente loi;
- d) prescrire les mesures que peut prendre le ministre des Finances pour réaliser les objets de la présente loi;
- e) prescrire, pour l’application de la définition de l’élément «B» au paragraphe 2 (2), la portion éventuelle de l’excédent budgétaire d’un exercice à affecter à la réduction du déficit accumulé indiqué dans les états financiers consolidés de l’exercice de la province.

Règlements rétroactifs

(2) Les règlements qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif.

MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES

4. *La Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières* est modifiée par adjonction de l’article suivant :

Dépenses visées par la *Loi de 2008 permettant d’investir dans l’Ontario*

14.1 Les dépenses engagées par le gouvernement de l’Ontario à l’égard d’un exercice en vertu de la *Loi de 2008 permettant d’investir dans l’Ontario* sont considérées comme des dépenses du gouvernement de l’Ontario à l’égard de cet exercice pour l’application de la présente loi.

5. (1) Le paragraphe 13 (1) de la *Loi sur le ministère du Trésor et de l’Économie* est abrogé.

(2) L’article 13 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Expenditures under the *Investing in Ontario Act, 2008*

(2.0.1) An expenditure incurred by the Government of Ontario in respect of a fiscal year under the *Investing in Ontario Act, 2008* shall be recorded as an expense of the Government of Ontario for that fiscal year in the summary financial statements set out in the Public Accounts for that fiscal year.

6. Section 8 of the *Treasury Board Act, 1991* is amended by adding the following subsection:

Exception

(7) An amount authorized under any Act to be expended for payments under the *Investing in Ontario Act, 2008* may not be reduced as an offset under subsection (4).

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**Commencement**

7. This Act is deemed to have come into force on March 18, 2008.

Short title

8. The short title of this Act is the *Investing in Ontario Act, 2008*.

Dépenses visées par la *Loi de 2008 permettant d'investir dans l'Ontario*

(2.0.1) Les dépenses engagées par le gouvernement de l'Ontario à l'égard d'un exercice en vertu de la *Loi de 2008 permettant d'investir dans l'Ontario* sont comptabilisées comme des dépenses du gouvernement de l'Ontario à l'égard de cet exercice dans les états financiers sommaires qui figurent dans les comptes publics du même exercice.

6. L'article 8 de la *Loi de 1991 sur le Conseil du Trésor* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(7) Les dépenses autorisées par une loi au titre des versements visés par la *Loi de 2008 permettant d'investir dans l'Ontario* ne peuvent être réduites à titre de compensation comme le prévoit le paragraphe (4).

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**Entrée en vigueur**

7. La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 18 mars 2008.

Titre abrégé

8. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2008 permettant d'investir dans l'Ontario*.